



*Illustration by Inocencio Jiménez Chino*

**Catalogue of Nahuatl Glottolog = zaca1241; ISO 639-3 = nhi) recordings from the municipality of  
Tepetzintla, Puebla, Mexico as of 31 August 2020  
(19.96699, -97.84158)**

**Jonathan D. Amith**

## **Overview: Background, support, and licensing**

### Background

The substantive material of this deposit was gathered over several years by Jonathan D. Amith (PI) and a team of native speaker colleagues who have participated in the documentation of ethnobotanical knowledge in the Nahuatl- and Totonac-speaking communities of the municipality of Tepetzintla, Puebla:

- Ceferino Salgado Castañeda: From Tacuapan (Nahuatl-speaking), municipality of Cuetzalan del Progreso; born 1984
- Osbel López Francisco: From Zongozotla (Totonac speaking), municipality of Zongozotla; born 1954

Osbel López is also a biologist, with a bachelor's degree in this discipline. The major focus of the project is plant knowledge in the Nahuatl- and Totonac-speaking communities of the municipality of Tepetzintla, Puebla. The municipality only has one Totonac community, Tonalixco, and several Nahuatl-speaking communities although the consultants for this project all live in either Tepetzintla or Tlaquimpa.,

### Grant support

The following grants supported research that produced the primary material deposited here

NSF, Documenting Endangered Languages (Award #BCS-1401178), A Biological Approach to Documenting Traditional Ecological Knowledge in Synchronic and Diachronic Perspectives  
NEH, Preservation and Access (Award #PD-50031-14), A Biological Approach to Documenting Traditional Ecological Knowledge in Synchronic and Diachronic Perspectives  
Comisión Nacional para el Conocimiento y Uso de la Biodiversidad (Award ME010), Floristics, Biodiversity, and Traditional Ecological Knowledge in the Sierra Nororiental of Puebla, Mexico  
Endangered Language Documentation Programme, School of Oriental and African Studies (Award MDP0272), Documentation of Nahuatl Knowledge of Natural History, Material Culture, and Ecology in the Municipality of Cuetzalan, Puebla.  
NSF, Documenting Endangered Languages (Award #0756536), Nahuatl Language Documentation Project: Sierra Norte de Puebla. National Science Foundation, Documenting Endangered Languages (\$291,798, Award #0756536)

### Licensing

All material is made available under the Creative Common license CC BY-NC-SA (Attribution-NonCommercial-ShareAlike). Please cite or use any material as follows.

### **Primary data from the municipality of Tepetzintla (recordings and transcriptions)**

A total of 151 recordings with Nahuatl speakers were made in the field, at time of plant collection. All recordings were made with a ZoomH4n hand-held digital recorder with an internal microphone (see full metadata). The substantive content of each recording is described in the Description field of the metadata, reproduced in this catalogue. In addition to the Nahuatl Zoom recordings there are 154 recordings from Tonalixco as well as 132 short files of plant names recorded (almost all 10 seconds or less) files.

### **Participants:**

The full metadata for these recordings includes an account of all native speakers who generously participated in the recordings. The metadata for the recordings give their names and the metadata for project personnel gives basic demographic data (full name, sex, community of origin, birth year). For the recording metadata see the folder \ Mpio-Tepetzintla-con-Tonalixco\01\_Metadata. For demographic data on the participants see the same folder.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84091\_Asteraceae-Erigeron\_2019-06-21-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-21-b

**DURATION:** 01:04

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Erigeron karvinskianus DC.

**SPANISH TITLE:** Asteraceae: Erigeron karvinskianus DC.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se da en los bordes de tierra, son de color blanco y morado. Se ocupa para sanar los granos que les salen a los pequeños. Josefa Fernández comenta que esta planta se ocupa para curar los granos que salen en la cara. Se da en las barrancas y en los caminos

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84092\_Asteraceae-Bidens\_2019-06-21-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-21-d

**DURATION:** 00:50

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Bidens odorata Cav. o Bidens alba var. radiata (Sch. Bip.) R.E. Ballard

**SPANISH TITLE:** Asteraceae: Bidens odorata Cav. o Bidens alba var. radiata (Sch. Bip.) R.E. Ballard

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta hierba se ocupa para forraje de los borregos. Se da tanto en las milpas como en los montes Josefa Fernández agrega que esta hierba se da en las milpas y se ocupa para darles de comer a los pollos y guajolotes

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84093\_Oxalidaceae-Oxalis\_2019-06-21-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-21-f

**DURATION:** 00:51

**ENGLISH TITLE:** Oxalidaceae: Oxalis sp.

**SPANISH TITLE:** Oxalidaceae: Oxalis sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se da al pie de las matas de la milpa. Se come simple (cruda) con las tortillas Josefa Fernández comenta que esta planta se da en las milpas y se come con ajo, cebolla, comino y clavo

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84094\_Solanaceae-Solanum\_2019-06-21-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-21-h

**DURATION:** 00:43

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Solanum sp.

**SPANISH TITLE:** Solanaceae: Solanum sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en los montes y en las milpas pero es plaga para la milpa. No la ocupan para nada. Josefa Fernández comenta que los brujos lo ponen en el incienso ardiendo y ahí mencionan el nombre de la persona contraria para que se enferme.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84095\_Plantaginaceae-Lophospermum\_2019-06-21-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-21-j

**DURATION:** 00:49

**ENGLISH TITLE:** Plantaginaceae: Lophospermum erubescens D. Don

**SPANISH TITLE:** Plantaginaceae: Lophospermum erubescens D. Don

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en los montes y en se extiende en lugares pedregosos. Tiene sus ejotes pero no se ocupan para nada. Josefa Fernández comenta que esta planta tiene sus flores de color rosa bajito. Se da en los montes trepándose en los árboles o extendiéndose en el suelo. Se ocupa para forraje de los borregos.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84096\_Asteraceae-Leiboldia\_2019-06-21-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-21-l

**DURATION:** 00:49

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Leiboldia serrata (D. Don) Gleason

**SPANISH TITLE:** Asteraceae: Leiboldia serrata (D. Don) Gleason

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta este árbol abunda en los montes y lugares pedregosos. Sus hojas se ocupan para envolver los tamales y les dan un sabor muy rico. Josefa Fernández comenta que las hojas se ocupan para envolver tamales de frijol que por eso salen muy ricos.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84097\_Piperaceae-Piper\_2019-06-21-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-21-n

**DURATION:** 01:04

**ENGLISH TITLE:** Piperaceae: Piper auritum Kunth

**SPANISH TITLE:** Piperaceae: Piper auritum Kunth

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que las hojas se ocupan para bañar a las mujeres recién aliviadas para evitar que se inflamen del cuerpo. Las hojas tiernas se ocupan para darles a los bebés que vomitan. Abunda en las orillas de los arroyos. Josefa

Fernández comenta que las hojas se ocupan para hacer un agua con que se bañan a los bebés y a las mujeres recién aliviadas. Abunda en las orillas de los arroyos.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84098\_Solanaceae-Solanum\_2019-06-21-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-21-p

**DURATION:** 00:43

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Solanum lanceolatum Cav.

**SPANISH TITLE:** Solanaceae: Solanum lanceolatum Cav.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en los montes y en lugares pedregosos. No se ocupa para nada ya que es plaga Josefa Fernández comenta que esta planta abunda en las milpas. No tiene ningún uso ya que sus espinas pican muy feo.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84099\_Actinidiaceae-Saurauia\_2019-06-21-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-21-r

**DURATION:** 01:10

**ENGLISH TITLE:** Actinidiaceae: Saurauia cf. scabrida Hemsl.

**SPANISH TITLE:** Actinidiaceae: Saurauia cf. scabrida Hemsl.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta crece grande y sus hojas se ocupan para envolver tamales especiales para los compadres en un compromiso de bautizo. Josefa Fernández comenta que las hojas se ocupan para envolver tamales de masa agria que se comen acompañados de carne de res.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84100\_Boraginaceae-Cynoglossum\_2019-06-21-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-21-t

**DURATION:** 00:38

**ENGLISH TITLE:** Boraginaceae: Cynoglossum amabile Stapf & Drumm.

**SPANISH TITLE:** Boraginaceae: Cynoglossum amabile Stapf & Drumm.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en las orillas de caminos. Tiene espinas que se atorán en la ropa. Josefa Fernández comenta que esta planta abunda en los caminos, sus flores son azules y tiene espinas. Se ve bonito pero no tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84101\_Convolvulaceae-Ipomoea\_2019-06-22-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-22-b

**DURATION:** 00:48

**ENGLISH TITLE:** Convolvulaceae: Ipomoea indica (Brum.f.) Merr.

**SPANISH TITLE:** Convolvulaceae: Ipomoea indica (Brum.f.) Merr.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en los montes. Dicen que cuando alguien juega con sus flores le hace mal ya que de grande se le van a romper los platos. Josefa Fernández comenta que esta hierba hace mal a las mujeres ya que si juegan con las flores, en el futuro al lavar los platos se les rompen.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84102\_Vitaceae-Vitis\_2019-06-22-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-22-d

**DURATION:** 00:33

**ENGLISH TITLE:** Vitaceae: Vitis tiliifolia Humb. & Bonpl. ex Roem. & Schult.

**SPANISH TITLE:** Vitaceae: Vitis tiliifolia Humb. & Bonpl. ex Roem. & Schult.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta da unos capulines comestibles que son muy dulces. Josefa Fernández comenta que esta planta crece alto y da unos capulines que toda la gente conoce.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84103\_Betulaceae-Alnus\_2019-06-22-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-22-f

**DURATION:** 00:47

**ENGLISH TITLE:** Betulaceae: Alnus acuminata Kunth

**SPANISH TITLE:** Betulaceae: Alnus acuminata Kunth

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol crece grande y se ocupa para leña en la cocina. Josefa Fernández comenta que este árbol lo cortan para leña y se prende muy bien.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84104\_Urticaceae-Urera\_2019-06-22-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-22-h

**DURATION:** 00:38

**ENGLISH TITLE:** Urticaceae: Urera sp.

**SPANISH TITLE:** Urticaceae: Urera sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este arbusto abunda en las orillas de los arroyos y bajo la sombra de los árboles. Josefa Fernández comenta que esta planta no tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84105\_Solanaceae-Cestrum\_2019-06-22-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-22-j

**DURATION:** 00:59

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Cestrum sp.

**SPANISH TITLE:** Solanaceae: Cestrum sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que con esta hierba se hojeara uno estando adentro del temazcal y es muy buen remedio. Josefa Fernández comenta que las hojas de esta planta se restriegan con las manos y con eso se baña uno cuando tenga temperatura alta.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84106\_Celastraceae-Wimmeria\_2019-06-22-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-22-l

**DURATION:** 00:53

**ENGLISH TITLE:** Celastraceae: Wimmeria sp.

**SPANISH TITLE:** Celastraceae: Wimmeria sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol crece muy grande y se ocupa para leña. Josefa Fernández comenta que este árbol no tiene otro uso más que para leña

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84107\_Lauraceae-Litsea\_2019-06-22-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-22-n

**DURATION:** 00:57

**ENGLISH TITLE:** Lauraceae: Litsea glaucescens Kunth

**SPANISH TITLE:** Lauraceae: Litsea glaucescens Kunth

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que las hojas de este árbol se ocupan para preparar un té para tratar dolor de estómago. También se puede ocupar para condimento al preparar los mixiotes (barbacoa de borrego, chivo, cerdo). Josefa Fernández comenta que las hojas se hierven para que los adultos se bañen y también para bañar a los bebés. Otro uso que le dan es para tomarlo en té cuando se tiene dolor de estómago.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84108\_Euphorbiaceae-Ricinus\_2019-06-22-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-22-p

**DURATION:** 01:51

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Ricinus communis L.

**SPANISH TITLE:** Euphorbiaceae: Ricinus communis L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que las hojas se ocupan para hacer emplastos a los bebés que tienen empacho. El emplasto lleva manteca, sal y carbonato. Anteriormente hervían las semillas y de eso preparaban una veladora para prenderle al Santo Sacramento. Josefa Fernández comenta que las hojas se ocupan como emplasto para los bebés que les duele el estómago. El emplasto lleva manteca, sal, carbonato y tomate. Se colocan las hojas con así preparada en el estómago y en la espalda. Anteriormente hervían las semillas y de eso preparaban una veladora para prenderle al Santo Sacramento.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84109\_Malvaceae-Malvaviscus\_2019-06-22-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-22-r

**DURATION:** 00:55

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: Malvaviscus arboreus Cav.

**SPANISH TITLE:** Malvaceae: Malvaviscus arboreus Cav.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que a este árbol se le extrae su corteza y con eso se va amarrando los corrales que se hacen para encerrar a los borregos. Josefa Fernández comenta que de este árbol extraen la corteza y con eso amarran el corral para los pollos y guajolotes.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84110\_Verbenaceae-Lantana\_2019-06-22-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-22-t

**DURATION:** 00:52

**ENGLISH TITLE:** Verbenaceae: Lantana camara L.

**SPANISH TITLE:** Verbenaceae: Lantana camara L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que siempre ha visto esta planta con flores rojas y que abunda en las orillas de carretera donde pega mucho el sol Josefa Fernández comenta que la flor de esta planta hace mal al futuro ya que a el que lo juega le sangra la nariz.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84111\_Leguminosae-Zapoteca\_2019-06-22-v.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-22-v

**DURATION:** 00:59

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Zapoteca portoricensis (Jacq.) H. Hern. subsp. portoricensis

**SPANISH TITLE:** Leguminosae: Zapoteca portoricensis (Jacq.) H. Hern. subsp. portoricensis

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que siempre ha visto esta planta con flores rojas y que abunda en las orillas de carretera donde pega mucho el sol Josefa Fernández comenta que la flor de esta planta hace mal al futuro ya que a el que lo juega le sangra la nariz.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84112\_Basellaceae-Anredera\_2019-06-23-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-23-b

**DURATION:** 01:11

**ENGLISH TITLE:** Basellaceae: Anredera cordifolia (Ten.) Steenis

**SPANISH TITLE:** Basellaceae: Anredera cordifolia (Ten.) Steenis

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que (el rizoma) se ocupa para pegarlo en una parte fracturada y así se vuelve a unir el hueso. Se restriega con olote y se pone como parche en la parte afectada. Sirve también para alimentar a los borregos, perros, guajolotes y pollos Josefa Fernández comenta que con esta planta se puede curar a alguien que se ha fracturado alguna parte del cuerpo. También sirve para curar a los animales domésticos.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84113\_Campanulaceae-Lobelia\_2019-06-23-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-23-d

**DURATION:** 00:55

**ENGLISH TITLE:** Campanulaceae: Lobelia laxiflora Kunth subsp. laxiflora

**SPANISH TITLE:** Campanulaceae: Lobelia laxiflora Kunth subsp. laxiflora

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en las milpas y sólo se ocupa para forraje de los borregos Josefa Fernández comenta que esta hierba se ocupa para forraje de los borregos, toros y los animales domésticos de trabajo (tlapialmeh).

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84114\_Lamiaceae-Scutellaria\_2019-06-23-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-23-f

**DURATION:** 00:40

**ENGLISH TITLE:** Lamiaceae: Scutellaria sp.

**SPANISH TITLE:** Lamiaceae: Scutellaria sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta no tiene ningún uso. Solamente se ve bonito cuando florece en el campo Josefa Fernández comenta que esta planta abunda en todas partes. No tiene ningún uso solamente se ve bonito cuando florece en el campo.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84115\_Lamiaceae-Salvia\_2019-06-23-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-23-h

**DURATION:** 00:58

**ENGLISH TITLE:** Lamiaceae: Salvia sp.

**SPANISH TITLE:** Lamiaceae: Salvia sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en los montes y sus hojas son muy buen abono orgánico para la milpa. Josefa Fernández comenta que esta planta abunda en los montes y sus hojas son muy buenas para el abono de las milpas.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84116\_Phytolaccaceae-Phytolacca\_2019-06-23-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-23-j

**DURATION:** 01:23

**ENGLISH TITLE:** Phytolaccaceae: Phytolacca americana L.

**SPANISH TITLE:** Phytolaccaceae: Phytolacca americana L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en los montes y en las milpas. Conoce dos tipos, uno rojo y otro blanco. Las hojas se hierven bien y lo exprimen para guisarlos con chile y ya se come. Josefa Fernández comenta que esta planta se da en las milpas. Las hojas se hierven bien y lo enjuagan cuatro veces. Luego lo exprimen para guisarlos con chile y cebolla.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84117\_Platanaceae-Platanus\_2019-06-23-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-23-l

**DURATION:** 01:15

**ENGLISH TITLE:** Plantanaceae: Platanus mexicana Moric.

**SPANISH TITLE:** Plantanaceae: Platanus mexicana Moric.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol abunda en las orillas de los arroyos y crece recto. Los trozos grandes se ocupan para mesas (como troncos rollizos) o simplemente ponerlos como adornos en las casas. Agrega que en Tlaquimpa le llaman xi:kalbowit y lo ocupan para horcones. Josefa Fernández comenta que este árbol abunda en las orillas de los arroyos. Los troncos rectos y gruesos se ocupan para sacar tablas y también se usa para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84118\_Solanaceae-Solanum\_2019-06-23-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-23-n

**DURATION:** 01:13

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Solanum cf. capsicoides All.

**SPANISH TITLE:** Solanaceae: Solanum cf. capsicoides All.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta tiene los frutos amarillos. Pero no se ocupa para nada. Abunda en los montes. Josefa Fernández comenta que anteriormente se ocupaba para lavar la ropa pero en la actualidad ya no se le da ese uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84119\_Arecaceae-Chamaedorea\_2019-06-23-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-23-p

**DURATION:** 01:27

**ENGLISH TITLE:** Arecaceae: Chamaedorea cf. schiedeana Mart.

**SPANISH TITLE:** Arecaceae: Chamaedorea cf. schiedeana Mart.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que los frutos de esta planta se ocupan para colgarlos como adornos cuando se recibe una imagen. Conoce otro tipo que le llaman tipe:sih pero no tiene ningún uso. Josefa Fernández comenta que las hojas de esta planta se ocupan para adornar la iglesia cuando se tiene una mayordomía. Conoce otro tipo que le llaman tipe:sin pero no tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84120\_Papaveraceae-Bocconia\_2019-06-23-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-23-r

**DURATION:** 01:00

**ENGLISH TITLE:** Papaveraceae: Bocconia frutescens L.

**SPANISH TITLE:** Papaveraceae: Bocconia frutescens L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en los montes. Sólo se ocupa para leña. Josefa Fernández confirma que esta planta abunda en cualquier lugar y sólo se ocupa para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84121\_Rhamnaceae-Frangula\_2019-06-23-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-06-23-t

**DURATION:** 01:16

**ENGLISH TITLE:** Rhamnaceae: Frangula sp.

**SPANISH TITLE:** Rhamnaceae: Frangula sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que las hojas se ocupan para hojearse en el temazcal y los troncos se ocupan para leña. Josefa Fernández comenta que este árbol abunda en cualquier lugar y sus hojas se ocupan para hojearse en el temazcal. Los troncos se ocupan para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84122\_Apocynaceae-Asclepias\_2019-07-09-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-b

**DURATION:** 00:47

**ENGLISH TITLE:** Apocynaceae: Asclepias curassavica L.

**SPANISH TITLE:** Apocynaceae: Asclepias curassavica L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en las orillas de carreteras. No tiene ningún uso Josefa Fernández comenta que esta planta abunda en las milpas y en los caminos. Esta de acuerdo que no tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84123\_Malpighiaceae-Bunchosia\_2019-07-09-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-d

**DURATION:** 00:49

**ENGLISH TITLE:** Malpighiaceae: Bunchosia biocellata Schltld.

**SPANISH TITLE:** Malpighiaceae: Bunchosia biocellata Schltld.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en los montes. Los frutos se los comen los tejones y ardillas. Josefa Fernández afirma la misma información.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84124\_Onagraceae-Oenothera\_2019-07-09-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-f

**DURATION:** 01:03

**ENGLISH TITLE:** Onagraceae: *Oenothera rosea* L'Hér. ex Ait.

**SPANISH TITLE:** Onagraceae: *Oenothera rosea* L'Hér. ex Ait.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en las orillas de caminos. Se hierven para bañarse con eso cuando uno tiene el cuerpo frío ya que esta planta es caliente. Josefa Fernández comenta que esta planta (hervida en agua) sirve para hacer agua con que uno se baña cuando tiene una enfermedad. Abunda en las milpas y orillas de caminos.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84125\_Calceolariaceae-Calceolaria\_2019-07-09-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-h

**DURATION:** 00:53

**ENGLISH TITLE:** Calceolariaceae: *Calceolaria tripartita* Ruiz & Pav.

**SPANISH TITLE:** Calceolariaceae: *Calceolaria tripartita* Ruiz & Pav.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en las milpas y en los caminos. No tiene ningún uso. Josefa Fernández comenta que esta planta abunda en las milpas y en los caminos. No menciona un uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84126\_Verbenaceae-Glandularia\_2019-07-09-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-j

**DURATION:** 00:55

**ENGLISH TITLE:** Verbenaceae: *Glandularia* sp.

**SPANISH TITLE:** Verbenaceae: *Glandularia* sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta, de flores moradas, abunda en las orillas de los caminos y las carreteras. No se le da ningún uso. Josefa Fernández comenta que esta planta abunda en las orillas de los caminos y carreteras y también en las milpas. Se ve bonito cuando florece.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84127\_Amaranthaceae-Amaranthus\_2019-07-09-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-l

**DURATION:** 00:57

**ENGLISH TITLE:** Amaranthaceae: *Amaranthus spinosus* L.

**SPANISH TITLE:** Amaranthaceae: *Amaranthus spinosus* L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que las plantas chicas se cortan para revolver con el alimento de los pavipollos y ya se les da. Hay dos tipos, uno con hojas moteadas con espinas [Nota: *Amaranthus spinosus* L.] y otro de hojas blancas (verdes), este sin espinas [*Amaranthus hybridus* L.]. Josefa Fernández comenta que las plantas chicas se cortan para revolver con el alimento de los pavipollos y ya se les da

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84128\_Polemoniaceae-Cobaea\_2019-07-09-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-n

**DURATION:** 00:49

**ENGLISH TITLE:** Polemoniaceae: *Cobaea* sp.

**SPANISH TITLE:** Polemoniaceae: *Cobaea* sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta, de flores moraditas, abunda en los montes. No tiene ningún uso. Josefa Fernández comenta que esta planta crece en los montes enredándose en los árboles y no tiene ningún uso. Sus flores son moradas.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84129\_Cornaceae-Cornus\_2019-07-09-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-p

**DURATION:** 01:01

**ENGLISH TITLE:** Cornaceae: *Cornus excelsa* Kunth

**SPANISH TITLE:** Cornaceae: *Cornus excelsa* Kunth

**DESCRIPTION:** Ambas Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que este árbol crece recto. Sus tallos se ocupan para hacer huacales grandes para cargar los niños y huacales pequeños para juguete. También la madera se ocupa para cabos de azadón y de pico.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84130\_Leguminosae-Senna\_2019-07-09-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-r

**DURATION:** 01:14

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: *Senna* sp.

**SPANISH TITLE:** Leguminosae: *Senna* sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta tiene sus flores amarillas y da unas vainas largas. Las hojas se hierven y el agua que resulta la puede tomar alguien que tiene enfermedad de próstata Josefa Fernández comenta que esta planta se puede ocupar para remedio a uno que se siente mal por haber pasado por donde orina el caballo, el burro, el macho o la mula.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84131\_Acanthaceae-Ruellia\_2019-07-09-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-t

**DURATION:** 00:58

**ENGLISH TITLE:** Acanthaceae: Ruellia jussieuoides Schlttdl. & Cham.

**SPANISH TITLE:** Acanthaceae: Ruellia jussieuoides Schlttdl. & Cham.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta tiene las flores moradas y se extiende en el suelo. No tiene ningún uso Josefa Fernández comenta que esta planta crece extendiéndose en el suelo. No tiene ningún uso

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84132\_Primulaceae-Pendiente\_2019-07-09-v.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-v

**DURATION:** 00:58

**ENGLISH TITLE:** Primulaceae:

**SPANISH TITLE:** Primulaceae:

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en las barrancas. No tiene ningún uso. Agrega que en Tlaquimpa le llaman ko:mpichbowitl. Tampoco tiene uso para ellos. Josefa Fernández comenta que esta planta crece en las barrancas. No tiene uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84133\_Primulaceae-Pendiente\_2019-07-09-x.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-09-x

**DURATION:** 01:05

**ENGLISH TITLE:** Primulaceae:

**SPANISH TITLE:** Primulaceae:

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece grande. Los católicos ponen sus flores en los altares para las imágenes Josefa Fernández comenta que se ve bonito cuando florece y las flores se ponen floreros que se colocan en los altares para las imágenes.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84134\_Ranunculaceae-Thalictrum\_2019-07-10-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-10-b

**DURATION:** 00:53

**ENGLISH TITLE:** Ranunculaceae: Thalictrum strigillosum Hemsl.

**SPANISH TITLE:** Ranunculaceae: Thalictrum strigillosum Hemsl.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta carga las gotas de lluvia o rocío y cuando alguien tiene sueño con eso se le pega en la cara para que se le quite. Josefa Fernández comenta que con esta planta se puede curar a una persona que duerme hasta muy tarde en la mañana.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84135\_Solanaceae-Jaltomata\_2019-07-10-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-10-d

**DURATION:** 01:03

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Jaltomata procumbens (Cav.) J.L. Gentry

**SPANISH TITLE:** Solanaceae: Jaltomata procumbens (Cav.) J.L. Gentry

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan las dos que esta planta crece junto con la milpa y da unos capulines que si se comen le van a provocar un daño (se le salen granos) en el futuro.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84136\_Urticaceae-Pendiente\_2019-07-10-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-10-f

**DURATION:** 00:43

**ENGLISH TITLE:** Urticaceae: Pilea sp.

**SPANISH TITLE:** Urticaceae: Pilea sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se da en lugares donde hay gravilla. Se lo comen los pollos y borregos pero no tiene otro uso más. Josefa Fernández afirma lo mismo, que esta planta se lo comen los pollos y borregos pero que no tiene otro uso más.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84137\_Leguminosae-Melilotus\_2019-07-10-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-10-h

**DURATION:** 00:41

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Melilotus albus Medik.

**SPANISH TITLE:** Leguminosae: Melilotus albus Medik.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que esta planta crece en las orillas de los caminos. Florece pero no tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84138\_Apiaceae-Pendiente\_2019-07-10-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-10-j

**DURATION:** 00:52

**ENGLISH TITLE:** Apiaceae:

**SPANISH TITLE:** Apiaceae:

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta es medicinal contra la mordedura de víbora. También se lo comen los borregos. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta es medicinal contra la mordedura de víbora. Se restriegan las hojas y se le pone en la parte donde está la mordidura.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84139\_Apocynaceae-Asclepias\_2019-07-10-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-10-l

**DURATION:** 00:51

**ENGLISH TITLE:** Apocynaceae: Asclepias sp.

**SPANISH TITLE:** Apocynaceae: Asclepias sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta recibe este nombre ya que al cortarlo le sale una savia parecida a la leche. Dicen que la víbora chupa esta savia. Josefa Fernández comenta que esta planta le sale una savia que según ha escuchado la víbora chupa.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84140\_Euphorbiaceae-Cnidoscopus\_2019-07-10-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-10-n

**DURATION:** 01:06

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Cnidoscopus multilobus (Pax) I. M. Johnst.

**SPANISH TITLE:** Euphorbiaceae: Cnidoscopus multilobus (Pax) I. M. Johnst.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta es urticante. Sus troncos gruesos se pueden ocupar para leña. Josefa Fernández comenta que esta planta, de flores blancas, es urticante. Cuando están gruesos, sus troncos se ocupan para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84141\_Malpighiaceae-Tetrapteryx\_2019-07-10-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-10-p

**DURATION:** 01:10

**ENGLISH TITLE:** Malpighiaceae: Tetrapteryx schiedeana Schltld. & Cham.

**SPANISH TITLE:** Malpighiaceae: Tetrapteryx schiedeana Schltld. & Cham.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en Tonalixco. Trepa a los árboles y tiene flores rojas y amarillas. No tiene ningún uso. Josefa Fernández comenta que esta planta trepadora abunda en Tonalixco. En Tepetzintla no se da esta planta. Sus flores son rojas y amarillas.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84142\_Phytolaccaceae-Phytolacca\_2019-07-10-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-10-r

**DURATION:** 01:03

**ENGLISH TITLE:** Phytolaccaceae: Phytolacca americana L.

**SPANISH TITLE:** Phytolaccaceae: Phytolacca americana L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta es la blanca (verde) de los dos tipos que hay (rojo y blanca). Sus hojas son comestibles. Se hierven y luego se enjuagan antes de guisarlas. Josefa Fernández comenta que esta planta se hierve y se enjuaga unas cuatro veces antes de guisarla con otros ingredientes para que salga muy rico.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84143\_Apocynaceae-Matelea\_2019-07-10-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-10-t

**DURATION:** 00:51

**ENGLISH TITLE:** Apocynaceae Matelea velutina (Schltld.) Woodson

**SPANISH TITLE:** Apocynaceae Matelea velutina (Schltld.) Woodson

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta tiene unos frutos grandes. La planta se hierve y se come Josefa Fernández comenta que esta hierba se hierve y así se puede comer sin necesidad de endulzar con azúcar.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84144\_Asteraceae-Clibadium\_2019-07-10-v.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-10-v

**DURATION:** 00:52

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Clibadium arboreum Donn. Sm.

**SPANISH TITLE:** Asteraceae: Clibadium arboreum Donn. Sm.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece muy grande. Tiene flores blancas. Se puede ocupar para leña pero nada más. Josefa Fernández comenta que este árbol crece grande pero solamente lo ocupan para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84158\_Poaceae-Pendiente\_2019-07-11-ab.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-ab

**DURATION:** 00:50

**ENGLISH TITLE:** Poaceae:

**SPANISH TITLE:** Poaceae

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández y Concepción Robles Fernández dicen que esta planta crece en las orillas de las carreteras y no tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84145\_Loganiaceae-Spigelia\_2019-07-11-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-b

**DURATION:** 00:52

**ENGLISH TITLE:** Loganiaceae: Spigelia longiflora Sessé & Moc.

**SPANISH TITLE:** Loganiaceae: Spigelia longiflora Sessé & Moc.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta crece en cualquier lugar. No tiene ningún uso. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta recibe este nombre porque sus flores son puntiagudas como el pico de colibrí. Abunda en los cerros. No tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84146\_Asteraceae-Sonchus\_2019-07-11-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-d

**DURATION:** 01:02

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Sonchus oleraceus (L.) L.

**SPANISH TITLE:** Asteraceae: Sonchus oleraceus (L.) L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que las hojas tiernas se hierven y se comen. Las hojas recias se hierven y se les da a los guajolotes. Josefa Fernández comenta que esta planta se da en las milpas y se hierven las hojas para comerlas acompañados con salsa. También menciona, como su hija, que las hojas recias se hierven y se les da a los pavipollos.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84147\_Dryopteridaceae-Amauropelta\_2019-07-11-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-f

**DURATION:** 01:04

**ENGLISH TITLE:** Dryopteridaceae: Amauropelta sp.

**SPANISH TITLE:** Dryopteridaceae: Amauropelta sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que las hojas de esta planta se ocupan para hacer nidos donde incuban las guajolotas y gallinas.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84148\_Orchidaceae-Isochilus\_2019-07-11-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-h

**DURATION:** 00:44

**ENGLISH TITLE:** Orchidaceae: Isochilus major Schltdl. & Cham.

**SPANISH TITLE:** Orchidaceae: Isochilus major Schltdl. & Cham.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta se da en lugares rocosos. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se da en lugares rocosos. Solamente la ha visto florecer. Pero no le conoce ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84149\_Salicaceae-Salix\_2019-07-11-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-j

**DURATION:** 00:47

**ENGLISH TITLE:** Salicaceae: Salix microphylla Schltdl. & Cham.

**SPANISH TITLE:** Salicaceae: Salix microphylla Schltdl. & Cham.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol crece junto a los arroyos. Solamente se ocupa para leña. Josefa Fernández comenta que este árbol crece junto a los arroyos. Cuando ya crece grande lo cortan para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84150\_Cyperaceae-Cyperus\_2019-07-11-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-l

**DURATION:** 00:39

**ENGLISH TITLE:** Cyperaceae: Cyperus sp.

**SPANISH TITLE:** Cyperaceae: Cyperus sp.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández y Concepción Robles Fernández comentan que esta hierba crece en los caminos. No tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84151\_Poaceae-Andropogon\_2019-07-11-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-n

**DURATION:** 01:00

**ENGLISH TITLE:** Poaceae: Andropogon cf. bicornis L.

**SPANISH TITLE:** Poaceae: Andropogon cf. bicornis L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta hierba crece en los montes. No tiene ningún uso Josefa Fernández comenta que esta hierba solamente crece en lugares pedregosos. No tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84152\_Asteraceae-Ageratum\_2019-07-11-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-p

**DURATION:** 00:59

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Ageratum corymbosum Zuccagni

**SPANISH TITLE:** Asteraceae: Ageratum corymbosum Zuccagni

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta crece en lugares donde hay tierra amarilla. No le conoce ningún uso Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece extendiéndose en el suelo. Tampoco le conoce ningún uso

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84153\_Solanaceae-Solanum\_2019-07-11-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-r

**DURATION:** 01:10

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Solanum cf. nigrescens M. Martens & Galeotti

**SPANISH TITLE:** Solanaceae: Solanum cf. nigrescens M. Martens & Galeotti

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en las milpas y sabe rico comerla hervida. Hay otro tipo que crece bajo los árboles de ilite y que es muy amarga. Josefa Fernández comenta que esta planta crece en las milpas y sabe rico comerlo hervido. Hay otro tipo que crece en los montes pero ese no se come.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84154\_Cucurbitaceae-Echinopepon\_2019-07-11-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-t

**DURATION:** 00:58

**ENGLISH TITLE:** Cucurbitaceae: Echinopepon racemosus (Steud.) C. Jeffrey

**SPANISH TITLE:** Cucurbitaceae: Echinopepon racemosus (Steud.) C. Jeffrey

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta crece en las orillas de los arroyos y en los cerros. No menciona ningún uso. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece extendiéndose en el suelo. No tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84155\_Brassicaceae-Nasturtium\_2019-07-11-v.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-v

**DURATION:** 01:06

**ENGLISH TITLE:** Brassicaceae: Nasturtium officinale W.T. Aiton

**SPANISH TITLE:** Brassicaceae: Nasturtium officinale W.T. Aiton

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda mucho donde baja el agua de los drenajes, en agua limpia casi no crece bien. Muchas personas lo comen y otros no lo consumen por el hecho del lugar donde se acostumbra crecer. Josefa Fernández comenta que esta planta abunda mucho donde baja el agua de los drenajes, en agua limpia casi no crece bien. No se lo comen por el hecho de que crece en aguas de drenaje.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84156\_Salicaceae-Xylosma\_2019-07-11-x.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-x

**DURATION:** 01:10

**ENGLISH TITLE:** Salicaceae: Xylosma cf. flexuosa (Kunth) Hemsl.

**SPANISH TITLE:** Salicaceae: Xylosma cf. flexuosa (Kunth) Hemsl.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta crece en cualquier lugar. No tiene ningún uso. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en lugares con tierra amarilla. Sus espinas las ocupan los brujos para hechizar a las personas. Hay otro tipo de estas plantas que son chicas pero no tienen uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84157\_Iridaceae-Crocasmia\_2019-07-11-z.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-11-z

**DURATION:** 01:33

**ENGLISH TITLE:** Iridaceae: Crocasmia x crocosmiiflora (Lemoine) N.E. Br.

**SPANISH TITLE:** Iridaceae: Crocasmia x crocosmiiflora (Lemoine) N.E. Br.

**DESCRIPTION:** Ambas Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que anteriormente esta planta sólo abundaba en los camposantos y por esa razón no la cortaban. Pro como ahora ya se encuentra en cualquier lugar pues ya la ocupan para poner las flores en el altar.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84159\_Smilacaceae-Smilax\_2019-07-12-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-12-b

**DURATION:** 00:46

**ENGLISH TITLE:** Smilacaceae: Smilax sp.

**SPANISH TITLE:** Smilacaceae: Smilax sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comenta que esta planta tiene el bejuco duro que se puede ocupar para amarrar la leña si uno no se lleva mecapal.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84160\_Heliconiaceae-Heliconia\_2019-07-12-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-12-d

**DURATION:** 01:16

**ENGLISH TITLE:** Heliconiaceae: Heliconia schiedeana Klotzsch

**SPANISH TITLE:** Heliconiaceae: Heliconia schiedeana Klotzsch

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que las hojas de esta planta se ocupan para envolver tamales en la mayordomía donde se hacen muchos tamales ya que de pura hoja de mazorca no alcanza. Josefa Fernández comenta que las hojas de esta planta se ocupan para envolver tamales de salsa verde, de carne y otros.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84161\_Orchidaceae-Epidendrum\_2019-07-12-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-12-f

**DURATION:** 00:44

**ENGLISH TITLE:** Orchidaceae: Epidendrum sp.

**SPANISH TITLE:** Orchidaceae: Epidendrum sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta es de hojas chiquitas, se da en los montes. Solamente se ve bonito cuando florece pero no se le da ningún uso. Josefa Fernández comenta que esta planta crece en los montes. No tiene uso alguno.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84162\_Piperaceae-Piper\_2019-07-12-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-12-h

**DURATION:** 00:47

**ENGLISH TITLE:** Piperaceae: Piper sp.

**SPANISH TITLE:** Piperaceae: Piper sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta trepa los árboles. Sus frutos no son comestibles y no tiene ningún uso. Josefa Fernández comenta que esta planta se trepa en los árboles de encino y ocote. No tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84163\_Polypodiaceae-Pleopeltis\_2019-07-12-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-12-j

**DURATION:** 01:05

**ENGLISH TITLE:** Polypodiaceae: Pleopeltis sp.

**SPANISH TITLE:** Polypodiaceae: Pleopeltis sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se pega en los árboles de encino y en los ilites (*Alnus acuminata* Kunth). No tiene ningún uso. Josefa Fernández comenta que esta planta se pega en los árboles viejos. No tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84164\_Polypodiaceae-Pendiente\_2019-07-12-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-12-l

**DURATION:** 01:11

**ENGLISH TITLE:** Polypodiaceae: *Phanerophlebia remotispora* E. Fourn.

**SPANISH TITLE:** Polypodiaceae: *Phanerophlebia remotispora* E. Fourn.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta epífita recibe este nombre porque tiene las hojas dentadas. Crece en los árboles de encino. No presenta ningún uso. Josefa Fernández comenta que esta planta es epífita y crece en los árboles viejos. No se le da ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84165\_Polypodiaceae-Phlebodium\_2019-07-12-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-12-n

**DURATION:** 01:13

**ENGLISH TITLE:** Polypodiaceae: *Phlebodium pseudoaureum* (Cav.) Lellinger

**SPANISH TITLE:** Polypodiaceae: *Phlebodium pseudoaureum* (Cav.) Lellinger

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que esta planta es epífita y crece en los árboles de encino. Algunas personas la ponen en el altar en floreros.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84166\_Polypodiaceae-Phlebodium\_2019-07-12-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-12-p

**DURATION:** 01:11

**ENGLISH TITLE:** Polypodiaceae: Phlebodium pseudoaureum (Cav.) Lellinger

**SPANISH TITLE:** Polypodiaceae: Phlebodium pseudoaureum (Cav.) Lellinger

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en los trozos viejos y podridos de encino. No tiene ningún uso. Josefa Fernández comenta que esta planta crece al pie de los encinos viejos. No tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84167\_Malvaceae-Triumfetta\_2019-07-12-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-12-r

**DURATION:** 01:08

**ENGLISH TITLE:** Malvaceae: Triumfetta grandiflora Vahl.

**SPANISH TITLE:** Malvaceae: Triumfetta grandiflora Vahl.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en los montes. Tiene muchas espinas que se pegan en la ropa y pican y por eso muchas personas lo tumban con machete. Josefa Fernández comenta que esta planta crece en el monte y se pega en la ropa al pasar. No tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84168\_Leguminosae-Lonchocarpus\_2019-07-12-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-12-t

**DURATION:** 01:29

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Lonchocarpus hidalgensis Lundell

**SPANISH TITLE:** Leguminosae: Lonchocarpus hidalgensis Lundell

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta da unas vainas que se lo comen los tejones y las ardillas. Las semillas que se riegan se las comen los guajolotes de monte. Dichas vainas no son comestibles para los seres humanos. Josefa Fernández comenta que esta planta no crece grande. Agrega que los frutos se los comen las ardillas, los tejones y los pájaros. No tiene otro uso más.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_JFx414-CRF402\_84169\_Pinaceae-Pinus\_2019-07-13-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-b

**DURATION:** 01:27

**ENGLISH TITLE:** Pinaceae: Pinus sp.

**SPANISH TITLE:** Pinaceae: Pinus sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol crece grande, sus frutos son grandes y del trozo sacan tablas y cintas. Josefa Fernández comenta que los árboles crecen grandes y de ellos sacan tablas, cintas, "tejerones" [Nota: No explica que es un tejerón] para la construcción de casas. También se ocupa para leña. Con las hojas se tapiza el temazcal.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84170\_Fagaceae-Quercus\_2019-07-13-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-d

**DURATION:** 01:15

**ENGLISH TITLE:** Fagaceae: Quercus calophylla Schltldl. & Cham.

**SPANISH TITLE:** Fagaceae: Quercus calophylla Schltldl. & Cham.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que anteriormente ocupaban este árbol para horcones. En la actualidad solamente lo ocupan para leña. Josefa Fernández comenta que con las hojas de este árbol se hojeban en el temazcal y los troncos se ocupan para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84171\_Fagaceae-Quercus\_2019-07-13-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-f

**DURATION:** 01:18

**ENGLISH TITLE:** Fagaceae: Quercus sartorii Liebm.

**SPANISH TITLE:** Fagaceae: Quercus sartorii Liebm.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que con las hojas de este árbol se hojeban en el temazcal. Los troncos se ocupan para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84172\_Fagaceae-Quercus\_2019-07-13-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-h

**DURATION:** 01:08

**ENGLISH TITLE:** Fagaceae: Quercus sp.

**SPANISH TITLE:** Fagaceae: Quercus sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol se ocupa para leña pero lo tienen que cortar con motosierra porque es muy dura y torcida. Sus hojas no se ocupan para hojearse en el temazcal porque tiene sus frutos que provocan comezón. Josefa Fernández comenta que este árbol se ocupa para leña pero es muy dura y torcida por lo que es muy difícil de partirlo con hacha. Sus hojas no se ocupan para hojearse en el temazcal porque tiene sus frutos que provocan comezón.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_JFx414-CRF402\_84173\_Cannaceae-Canna\_2019-07-13-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-j

**DURATION:** 01:22

**ENGLISH TITLE:** Cannaceae: Canna indica L.

**SPANISH TITLE:** Cannaceae: Canna indica L.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que las hojas de esta planta se ocupan para envolver tamales de salsa verde y de carne. La planta no es cultivada pero se ocupa mucho. Concepción Robles Fernández comenta que las hojas de esta planta se ocupan para envolver tamales de salsa verde y de carne. Hay otro tipo de esta planta con hojas gruesas que solamente se da si se riegan sus semillas.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84174\_Fagaceae-Quercus\_2019-07-13-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-l

**DURATION:** 01:21

**ENGLISH TITLE:** Fagraceae: Quercus polymorpha Schltld. & Cham.

**SPANISH TITLE:** Fagraceae: Quercus polymorpha Schltld. & Cham.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que este árbol se ocupa para leña. Sus hojas no se ocupan para hojearse en el temazcal porque tiene frutos que provocan comezón.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84175\_Fagaceae-Quercus\_2019-07-13-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-n

**DURATION:** 01:12

**ENGLISH TITLE:** Fagaceae: Quercus laurina Humb et Bonpl.

**SPANISH TITLE:** Fagaceae: Quercus laurina Humb et Bonpl.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este encino tiene las hojas chiquitas. Tiene algunas ramas chiquitas que no tienen uso pero las grandes se pueden ocupar para leña. Josefa Fernández comenta que este árbol crece en los cerros. Solamente se ocupa para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84176\_Fagaceae-Quercus\_2019-07-13-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-p

**DURATION:** 01:38

**ENGLISH TITLE:** Fagaceae: Quercus polymorpha Schltld. & Cham.

**SPANISH TITLE:** Fagaceae: Quercus polymorpha Schltld. & Cham.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que este árbol crece muy raquítico. Solamente lo ocupan para leña pero es madera muy dura y torcida y por eso difícil de cortar.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84177\_Fagaceae-Quercus\_2019-07-13-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-r

**DURATION:** 01:32

**ENGLISH TITLE:** Fagaceae: Quercus polymorpha Schltld. & Cham.

**SPANISH TITLE:** Fagaceae: Quercus polymorpha Schltld. & Cham.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol crece muy recto. Ocupan su madera para cabos de pico y también para leña. Josefa Fernández comenta que este árbol crece muy recto. Por eso lo pueden ocupar para horcones en la construcción de casas. También sirve para para cabos de hacha y para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84178\_Fagaceae-Quercus\_2019-07-13-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-t

**DURATION:** 01:45

**ENGLISH TITLE:** Fagaceae: Quercus castanea Néé

**SPANISH TITLE:** Fagaceae: Quercus castanea Néé

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que recibe este nombre porque sus hojas son chiquitas y tiene sus semillas que dan comezón si se talla con eso. Mucha gente no lo ocupan para leña porque es madera muy dura y torcida, mejor lo dejan que se eche a perder. Josefa Fernández comenta que recibe este nombre porque sus hojas son chiquitas. El árbol no crece grande y es muy torcido y no se puede cortar con hacha por eso no lo ocupan para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84179\_Annonaceae-Annona\_2019-07-13-v.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-v

**DURATION:** 01:39

**ENGLISH TITLE:** Annonaceae: Annona cherimola Mill.

**SPANISH TITLE:** Annonaceae: Annona cherimola Mill.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que los frutos de este árbol se cortan algo recios o algo verdes. Si les hace falta madurar se ponen en un lugar tapizado y cuando ya se maduraron se pueden comer. Concepción Robles Fernández comenta este árbol da frutos llamados chirimoyas que se comen. También se comercializan y si alguien no tiene árbol puede comprar los frutos. Las hojas sirven para hojear a los bebés en el temazcal porque son hojas tiernas que no tienen ni pubescencia ni polvo.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84180\_Rosaceae-Rubus\_2019-07-13-x.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-x

**DURATION:** 02:00

**ENGLISH TITLE:** Rosaceae: Rubus cf. pringlei Rydb.

**SPANISH TITLE:** Rosaceae: Rubus cf. pringlei Rydb.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta da unos frutos llamados watsap. Los frutos se recolectan en el campo y con ellos se prepara un atole muy rico. Josefa Fernández comenta que esta planta da unos frutos que se ocupan para preparar un atole muy rico. Los frutos se recolectan en el mes de mayo que es cuando abundan mucho.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84181\_Fagaceae-Quercus\_2019-07-13-z.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-13-z

**DURATION:** 01:34

**ENGLISH TITLE:** Fagaceae: Quercus grahamii Benth.

**SPANISH TITLE:** Fagaceae: Quercus grahamii Benth.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que este árbol solamente se ocupa para leña. Concepción Robles Fernández comenta que este árbol solamente se ocupa para leña. Unos dicen que es madera muy buena ya que arde muy bonito para la cocina mientras otros dicen lo contrario.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84182\_Polypodiaceae-Campyloneurum\_2019-07-14-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-14-b

**DURATION:** 01:03

**ENGLISH TITLE:** Polypodiaceae: Campyloneurum xalapense Fée

**SPANISH TITLE:** Polypodiaceae: Campyloneurum xalapense Fée

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta se ocupa para hacerle remedio a un niño que ya tiene tres años y no puede hablar. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se ocupa para hacerle remedio a un niño que ya tiene tres años y no puede hablar. Se cortan siete hojas y mientras uno las van despedazando con las manos cerca de la boca del niño, se le va diciendo a la hoja que le haga hablar al niño.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84183\_Fagaceae-Quercus\_2019-07-14-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-14-d

**DURATION:** 01:09

**ENGLISH TITLE:** Fagaceae: Quercus calophylla Schltdl. & Cham.

**SPANISH TITLE:** Fagaceae: Quercus calophylla Schltdl. & Cham.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que este árbol tiene mucha pubescencia y por eso así se llama. Solamente se ocupa para leña ya que es muy buena madera.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84184\_Leguminosae-Cercis\_2019-07-14-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-14-f

**DURATION:** 01:27

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Cercis canadensis L.

**SPANISH TITLE:** Leguminosae: Cercis canadensis L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol florece muy bonito en el mes de abril. Algunas personas lo ocupan para leña. Josefa Fernández comenta que este árbol florece muy bonito en semana santa. No tiene otro uso más.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84185\_Leguminosae-Leucaena\_2019-07-14-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-14-h

**DURATION:** 01:27

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Leucaena diversifolia (Schltdl.) Benth.

**SPANISH TITLE:** Leguminosae: Leucaena diversifolia (Schltdl.) Benth.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en los lugares donde se le hacen ofrendas a la tierra pidiendo por las cosechas del año. Las vainas de este árbol son comestibles. Josefa Fernández comenta lo contrario diciendo que las vainas de este árbol no saben bien y por lo tanto no son comestibles.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84186\_Myrtaceae-Psidium\_2019-07-14-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-14-j

**DURATION:** 01:15

**ENGLISH TITLE:** Myrtaceae: Psidium guajava L.

**SPANISH TITLE:** Myrtaceae: Psidium guajava L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol nace y crece por si solo. No se cultiva. Comenta que hay dos tipos, uno de frutos con interior rosa y otros con interior blanco. Sus hojas son medicinales para los bebés que se rosan. Josefa Fernández comenta que este árbol nace y crece por si solo, no se cultiva. Sus frutos son comestibles para los humanos y saben muy ricos.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84187\_Urticaceae-Pilea\_2019-07-14-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-14-l

**DURATION:** 01:15

**ENGLISH TITLE:** Urticaceae: Pilea sp.

**SPANISH TITLE:** Urticaceae: Pilea sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en cualquier lugar. Se ocupa para forraje de los borregos Josefa Fernández comenta que esta planta crece con las hojas muy tiernas. Se ocupa para forraje de los borregos y nada más.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84188\_Rhamnaceae-Frangula\_2019-07-14-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-14-n

**DURATION:** 01:20

**ENGLISH TITLE:** Rhamnaceae: Frangula sp.

**SPANISH TITLE:** Rhamnaceae: Frangula sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que con las ramas de este árbol se hojeara uno en el temazcal. La madera se ocupa para cabo de chuzo ya que son muy rectos. No tiene otro uso más. Josefa Fernández comenta que con las ramas de este árbol se hojeara en el temazcal. No tiene otro uso más porque no crece muy grande.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84189\_Fagaceae-Quercus\_2019-07-14-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-14-p

**DURATION:** 01:29

**ENGLISH TITLE:** Fagaceae: Quercus sp.

**SPANISH TITLE:** Fagaceae: Quercus sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que las hojas de este árbol son puntiagudas. Este árbol casi no se ocupa para leña pero las personas que no tienen dinero para comprar buena leña así lo van a cortar en las milpas ajenas. Josefa Fernández comenta que este árbol no crece mucho. Sus trozos son muy duros y torcidos. Por eso es muy difícil de partir con hacha y por lo tanto no se ocupa mucho para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84190\_Rhamnaceae-Ceanothus\_2019-07-14-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-14-r

**DURATION:** 01:21

**ENGLISH TITLE:** Rhamnaceae: Ceanothus coeruleus Lag.

**SPANISH TITLE:** Rhamnaceae: Ceanothus coeruleus Lag.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol se ocupa para leña. Es madera muy ligera y por eso no pesa mucho y se puede sacar del monte sin mucha dificultad. Sus flores son grises pero no se les da ningún uso. Josefa Fernández comenta que este árbol es muy ligero para leña ya que se corta y se parte fácilmente. Se puede cargar mucha de esta leña porque no pesa mucho. Sus flores son grises y no se les da ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84191\_Primulaceae-Myrsine\_2019-07-15-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-b

**DURATION:** 01:10

**ENGLISH TITLE:** Primulaceae: Myrsine coriacea (Sw.) Roem. & Schult. subsp. coriacea

**SPANISH TITLE:** Primulaceae: Myrsine coriacea (Sw.) Roem. & Schult. subsp. coriacea

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que los frutos de este árbol son muy chiquitos. No son comestibles para los humanos solamente para los pájaros y ardillas. Josefa Fernández comenta que los frutos de este árbol se lo comen los pájaros, ardillas y tejones. El ser humano no come los frutos de este árbol.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84192\_Rhamnaceae-Frangula\_2019-07-15-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-d

**DURATION:** 00:52

**ENGLISH TITLE:** Rhamnaceae: Frangula capreifolia (Schltdl.) Grubov

**SPANISH TITLE:** Rhamnaceae: Frangula capreifolia (Schltdl.) Grubov

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que esta planta, de hojas chiquitas, abunda en los cerros. No tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84193\_Staphyleaceae-Turpinia\_2019-07-15-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-f

**DURATION:** 01:25

**ENGLISH TITLE:** Staphyleaceae: Turpinia insignis (Kunth) Tul.

**SPANISH TITLE:** Staphyleaceae: Turpinia insignis (Kunth) Tul.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que este árbol crece en los montes. Da unos frutos puntiagudos que solamente lo comen los animales del monte como tejones, ardillas y todo tipo de pájaros.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84194\_Aquifoliaceae-Ilex\_2019-07-15-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-h

**DURATION:** 01:14

**ENGLISH TITLE:** Aquifoliaceae: Ilex sp.

**SPANISH TITLE:** Aquifoliaceae: Ilex sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta da unos frutos como collares por eso recibe así su nombre. Sus frutos se lo comen los pájaros Josefa Fernández comenta que esta planta da unos frutos como collares rojos y los niños los juegan mucho. Sus frutos se lo comen los pájaros, las ardillas y los tejones.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_JFx414-CRF402\_84195\_Dryopteridaceae-Polystichum\_2019-07-15-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-j

**DURATION:** 01:20

**ENGLISH TITLE:** Dryopteridaceae: Polystichum hartwegii (Klotzsch) Hieron.

**SPANISH TITLE:** Dryopteridaceae: Polystichum hartwegii (Klotzsch) Hieron.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta se da en cualquier lugar. Ocupan los tallos para horcones de casas de lámina de cartón. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en los cerros, se hace grande y las raíces las cortan y lo hierven para bañarse cuando uno tiene calambres en los pies.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84196\_Convolvulaceae-Cuscuta\_2019-07-15-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-l

**DURATION:** 01:20

**ENGLISH TITLE:** Convolvulaceae: Cuscuta corymbosa Ruiz & Pavón

**SPANISH TITLE:** Convolvulaceae: Cuscuta corymbosa Ruiz & Pavón

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se extiende en el suelo. Se ocupa para remedio contra la escarlatina. Se hace un conjunto de hierbas con éste y se hierven todas juntas para bañar al niño con el agua que resulta. Josefa Fernández comenta que con esta planta se hace un conjunto de hierbas que se hierven para que con el agua bañan a los niños que padecen de escarlatina.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84197\_Lauraceae-Pendiente\_2019-07-15-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-n

**DURATION:** 01:01

**ENGLISH TITLE:** Lauraceae:

**SPANISH TITLE:** Lauraceae:

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que este árbol crece en el monte, solamente se ocupa para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_JFx414-CRF402\_84198\_Dioscoreaceae-Dioscorea\_2019-07-15-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-p

**DURATION:** 01:15

**ENGLISH TITLE:** Dioscoreaceae: Dioscorea convolvulacea Cham. & Schltdl.

**SPANISH TITLE:** Dioscoreaceae: Dioscorea convolvulacea Cham. & Schltdl.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández y Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en el monte y en las milpas. Es plaga y la arrancan porque se amarra a las matas de milpa y no las deja crecer.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84199\_Smilacaceae-Smilax\_2019-07-15-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-r

**DURATION:** 01:10

**ENGLISH TITLE:** Smilacaceae: Smilax sp.

**SPANISH TITLE:** Smilacaceae: Smilax sp.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta crece en los montes. No tiene ningún uso. Más bien es una plaga cuando nace en las milpas. Concepción Robles Fernández dice lo mismo y agregar que es plaga en las milpas porque se amarra las matas de milpa y ya no la deja crecer.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84200\_Solanaceae-Solanum\_2019-07-15-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-t

**DURATION:** 01:06

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Solanum sp.

**SPANISH TITLE:** Solanaceae: Solanum sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que con las hojas de esta planta hacen el nido de las gallinas para incubar los huevos. Josefa Fernández da otra información. Comenta que esta planta solamente crece en los cerros y no se le da ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84201\_Lamiaceae-Ocimum\_2019-07-15-v.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-v

**DURATION:** 01:19

**ENGLISH TITLE:** Lamiaceae: Ocimum carnosum Link & Otto

**SPANISH TITLE:** Lamiaceae: Ocimum carnosum Link & Otto

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que las hojas de esta planta se hierven y se toma como té para el dolor de estómago. La planta abunda en cualquier lugar. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta es cultivada enfrente de las casas para evitar el mal aire o las malas vibras de otras personas enemigas. Sus hojas se hierven para tomar como té cuando uno tiene dolor de estómago.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84202\_Solanaceae-Solanum\_2019-07-15-x.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-15-x

**DURATION:** 01:04

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Cestrum fasciculatum (Schltdl.) Miers

**SPANISH TITLE:** Solanaceae: Cestrum fasciculatum (Schltdl.) Miers

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández y Josefa Fernández comentan que esta planta recibe este nombre porque no crece alto (tsapa, 'enano', 'chaparro'). Abunda en los cerros y montes. No tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84203\_Asteraceae-Galinsoga\_2019-07-16-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-b

**DURATION:** 01:24

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: Galinsoga parviflora Cav.

**SPANISH TITLE:** Asteraceae: Galinsoga parviflora Cav.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en las milpas donde se lo comen las gallinas y guajolotes. Es plaga para la milpa porque si no se le arranca pone amarilla a la milpa. Josefa Fernández comenta que esta planta abunda en la milpa y si no se arranca la pone amarilla porque de por sí es plaga para la milpa. Se lo comen los pollos y guajolotes. También se puede hervir y revolverlo con el alimento para darles a los pavipollos.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84204\_Urticaceae-Urtica\_2019-07-16-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-d

**DURATION:** 01:06

**ENGLISH TITLE:** Urticaceae: Urtica sp.

**SPANISH TITLE:** Urticaceae: Urtica sp.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta no crece mucho. Se puede hervir y revolver con alimento para dar a los pavipollos. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en las orillas de los caminos y aunque sus hojas son dentadas no son urticantes. Se hierva la planta y se revuelve con alimento y se les da a los pavipollos para que crezcan rápido.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84205\_Lauraceae-Persea\_2019-07-16-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-f

**DURATION:** 01:21

**ENGLISH TITLE:** Lauraceae: Persea americana Mill.

**SPANISH TITLE:** Lauraceae: Persea americana Mill.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol da unos aguacates que son codiciados por los tejones, las ardillas y otros animales incluyendo pájaros. Hay un tipo de este árbol frutos negros, comestibles para el ser humano. El otro tipo es de frutos verdes. Ese solamente se lo comen los animales del monte. Josefa Fernández estaba de acuerdo que este árbol da unos frutos muy codiciados por los tejones, las ardillas y los pájaros.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84206\_Convolvulaceae-Ipomoea\_2019-07-16-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-h

**DURATION:** 01:00

**ENGLISH TITLE:** Convolvulaceae: Ipomoea batatas (L.) Lam.

**SPANISH TITLE:** Convolvulaceae: Ipomoea batatas (L.) Lam.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta abunda en los montes. No tiene ningún uso. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta tiene las flores moradas. Antes los niños jugaban con el bejuco pero ahora ya no.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84207\_Solanaceae-Brugmansia\_2019-07-16-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-j

**DURATION:** 01:28

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Brugmansia x candida Pers.

**SPANISH TITLE:** Solanaceae: Brugmansia x candida Pers.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta da tres colores de flor: blancas, rosas bajito y amarillas. Algunas personas las trasplantan junto a las casas para usarlas de sombra o simplemente porque les gusta como se ve cuando florece. Se les pueden dar de comer las hojas a los pavipollos pero les hace mal. Puede provocar que se inflamen del pescuezo y por eso muchos no se les dan de comer. Josefa Fernández comenta que esta planta da tres colores de flor, blancas, rosas bajito y amarillas. No menciona ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84208\_Anacardiaceae-Rhus\_2019-07-16-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-l

**DURATION:** 01:30

**ENGLISH TITLE:** Anacardiaceae: Rhus sp.

**SPANISH TITLE:** Anacardiaceae: Rhus sp.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta es urticante. Si se roza con las hojas da mucha comezón. No se lo comen los animales domésticos. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se trepa en lo alto de los árboles. Hay dos tipos, uno de tallo rojizo y otro de tallo blanco. Los dos son urticantes y si se roza con sus hojas le da comezón a uno y queda marcado con ronchas por unos quince días.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84209\_Apocynaceae-Gonolobus\_2019-07-16-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-n

**DURATION:** 01:04

**ENGLISH TITLE:** Apocynaceae: Gonolobus chloranthus Schltld.

**SPANISH TITLE:** Apocynaceae: Gonolobus chloranthus Schltld.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que el fruto de esta planta se come hervido. Es dulce. Puede abundar en cualquier lugar. Concepción Robles Fernández comenta que el fruto de esta hierba se come hervido. Otros dicen que hace mal si se lo come uno porque a temprana edad se le va a cubrir la cabeza de canas.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84210\_Piperaceae-Piper\_2019-07-16-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-p

**DURATION:** 01:16

**ENGLISH TITLE:** Piperaceae: Piper lapathifolium (Kunth) Steud.

**SPANISH TITLE:** Piperaceae: Piper lapathifolium (Kunth) Steud.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta es muy medicinal ya que con eso se bañan las mujeres recién aliviadas y a los bebés. También se puede hervir para que las mujeres recién aliviadas se lo tomen como té. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en los montes y crece alto. Para ella, esta planta no se ocupa como medicinal.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84211\_Leguminosae-Amicia\_2019-07-16-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-r

**DURATION:** 01:05

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Amicia zygomeris DC.

**SPANISH TITLE:** Leguminosae: Amicia zygomeris DC.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta tiene las flores amarillas. Solamente se ocupa para forraje de los borregos y reses. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta recibe este nombre porque sus flores son amarillas y se ven como mariposas. Se usa como forraje para los borregos y los cerdos.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84212\_Euphorbiaceae-Euphorbia\_2019-07-16-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-t

**DURATION:** 00:54

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Euphorbia graminea Jacq.

**SPANISH TITLE:** Euphorbiaceae: Euphorbia graminea Jacq.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta abunda en las orillas de los caminos. Los que tienen conejo cortan esta hierba para dárselos porque lo comen muy bien. Josefa Fernández comenta que esta planta crece en la orillas de los caminos y en los montes. Los que tienen conejo cortan esta hierba para darle de comer, pero no tiene otro uso más.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84213\_Alstroemeriaceae-Bomarea\_2019-07-16-v.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-v

**DURATION:** 01:14

**ENGLISH TITLE:** Alstroemeriaceae: Bomarea edulis (Tussac) Herb.

**SPANISH TITLE:** Alstroemeriaceae: Bomarea edulis (Tussac) Herb.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta se trepa en los árboles y ahí florece. No tiene ningún uso. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se trepa en los árboles. Anteriormente no lo ocupaban pero los jóvenes de la actualidad ven que se le puede dar uso como ornamental poniéndolo en los arcos para las mayordomías y así se ahorra dinero al no tener que comprar flores ornamentales.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_JFx414-CRF402\_84214\_Verbenaceae-Citharexylum\_2019-07-16-x.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-16-x

**DURATION:** 01:03

**ENGLISH TITLE:** Verbenaceae: Citharexylum sp.

**SPANISH TITLE:** Verbenaceae: Citharexylum sp.

**DESCRIPTION:** Josefa Fernández comenta que esta planta crece en los cerros. No tiene ningún uso. Concepción Robles Fernández comenta que esta planta da unos frutos como manzanitas que son muy codiciados por los animales del monte. Los humanos no se los comen porque son amargos.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84215\_Adoxaceae-Sambucus\_2019-07-17-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-b

**DURATION:** 01:08

**ENGLISH TITLE:** Adoxaceae: Sambucus nigra subsp. canadensis (L.) Bolli.

**SPANISH TITLE:** Adoxaceae: Sambucus nigra subsp. canadensis (L.) Bolli.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece junto a las casas y en los montes. Sus flores son blancas y se da en racimo como si fuera un ramo. Sus hojas son empleadas para curar el dolor de estómago (no comenta si es simplemente por colocación de las hojas o por un té de hojas hervidas.) Josefa Fernández comenta que esta planta crece en cualquier lugar. Se ocupa para remedio cuando se tiene dolor de estómago (tampoco da más información sobre la manera de utilizarse).

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84216\_Loranthaceae-Psittacanthus\_2019-07-17-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-d

**DURATION:** 01:31

**ENGLISH TITLE:** Loranthaceae: Psittacanthus schiedeana (Schltdl. & Cham.) G. Don

**SPANISH TITLE:** Loranthaceae: Psittacanthus schiedeana (Schltdl. & Cham.) G. Don

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta es una epífita que crece en los árboles frutales. Es muy mala porque seca los árboles. Sus flores son muy bonitas que hasta pueden usarse como ornamental en floreros. Josefa Fernández da la misma descripción pero agrega que no tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84217\_Cactaceae-Pendiente\_2019-07-17-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-f

**DURATION:** 01:51

**ENGLISH TITLE:** Cactaceae: Disocactus ackermannii (Haw.) Ralf Bauer

**SPANISH TITLE:** Cactaceae: Disocactus ackermannii (Haw.) Ralf Bauer

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en los troncos grandes y se adapta a cualquier lugar. Sus flores se emplean para adornar en las mayordomías. Josefa Fernández comenta que esta planta crece en los árboles viejos. Actualmente ya no tiene ningún uso pero anteriormente la ocupaban para adornar en semana santa.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84218\_Brassicaceae-Lepidium\_2019-07-17-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-h

**DURATION:** 01:07

**ENGLISH TITLE:** Brassicaceae: Lepidium virginicum L.

**SPANISH TITLE:** Brassicaceae: Lepidium virginicum L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta recibe este nombre porque sus semillas se parecen mucho a las lentejas. Se da en los montes. Si crecen cerca de las casas se lo comen los pollos cuando andan sueltos. Josefa Fernández comenta que esta planta se lo comen los pollos cuando andan sueltos. Pero cuando están encerrados hay que conseguirles la planta. La corta y la traen a la casa. No tiene otro uso más.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84219\_Euphorbiaceae-Acalypha\_2019-07-17-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-j

**DURATION:** 01:21

**ENGLISH TITLE:** Euphorbiaceae: Acalypha sp.

**SPANISH TITLE:** Euphorbiaceae: Acalypha sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se da en las orillas de caminos. Sus hojas son como espinas pero no punzan si uno se roza con ellas. Cuando se sueltan los animales domésticos se lo comen porque es hierba que abunda mucho en los caminos. Josefa Fernández comenta que esta planta crece en los caminos. Anteriormente los señores la ocupaban para remedio. Hervían las hojas y con ese se lavaban las heridas. Pero ahora ya no se emplea.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84220\_Leguminosae-Senna\_2019-07-17-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-l

**DURATION:** 01:08

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Senna sp.

**SPANISH TITLE:** Leguminosae: Senna sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta tiene las flores amarillas. Solamente sabe que se da en los montes pero no sabe si es de alguna utilidad. Josefa Fernández comenta que siempre ha visto esta planta de flores amarillas pero no sabe su nombre. No tiene ningún uso.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84221\_Bignoniaceae-Parmentiera\_2019-07-17-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-n

**DURATION:** 01:42

**ENGLISH TITLE:** Bignoniaceae: Parmentiera aculeata (Kunth) Seem.

**SPANISH TITLE:** Bignoniaceae: Parmentiera aculeata (Kunth) Seem.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol da unos frutos que al ser hervidos saben muy dulce. Se comercializa el fruto ya hervido (como los tamales) y se compra mucho. Por eso la gente conoce este árbol. Josefa Fernández comenta que esta planta no se da en la zona de Tepetzintla solamente se puede conseguir en Totomochtlá y Cuahutempan. Los frutos hervidos son muy ricos y la gente los compra ya hervidos porque si los compran verde y ellos mismos lo preparan, no sale rico (por no saber ellos, los compradores, como prepararlo bien).

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84222\_Poaceae-Cynodon\_2019-07-17-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-p

**DURATION:** 01:36

**ENGLISH TITLE:** Poaceae: Cynodon cf. nlemfuensis Vanderyst

**SPANISH TITLE:** Poaceae: Cynodon cf. nlemfuensis Vanderyst

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este zacate es muy buen forraje para los borregos, caballos y reses. Por eso la gente lo siembra, para tener donde pastar a sus animales. Josefa Fernández comenta que este zacate crece en las orillas de carreteras. Este pasto se lo comen los toros, los caballos y hasta los guajolotes.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84223\_Leguminosae-Phaseolus\_2019-07-17-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-r

**DURATION:** 02:14

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: Phaseolus coccineus L.

**SPANISH TITLE:** Leguminosae: Phaseolus coccineus L.

**DESCRIPTION:** María Concepción comenta que esta planta se puede encontrar silvestre o cultivada. A muchos les gusta cultivarla porque de sus flores preparan un atole agrio. Sus raíces se pueden comer hervidos pero no se puede comer en exageración porque puede provocar vómito y si no se cura puede ser mortal. María Josefa Fernández comenta que esta planta tiene sus frijoles que se pueden comer en tlayoyos o hervidos. También se puede preparar en atole. Esta planta es silvestre, no necesita cuidados para su crecimiento. Sus raíces se pueden comer. Se arrancan y se hierven todo un día desde las seis de la mañana hasta las seis de la tarde pero si no se sabe cocinar puede ser mortal al comerlas porque no se sabe si ya se han hervido bien.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84224\_Asteraceae-Acmella\_2019-07-17-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-t

**DURATION:** 01:19

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae: *Acmella repens* (Walter) Rich. ex Pers.

**SPANISH TITLE:** Asteraceae: *Acmella repens* (Walter) Rich. ex Pers.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta es rastrera. Crece extendiéndose en el suelo particularmente en lugares húmedos donde hay agua. Se lo comen los pollos y guajolotes. Josefa Fernández comenta que esta planta crece extendiéndose en el suelo y también abunda en la milpa. Cuando nace en las milpas se arranca desde la raíz porque es maleza. Se lo comen los pollos y guajolotes.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84225\_Apiaceae-Cyclospermum\_2019-07-17-v.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-v

**DURATION:** 01:38

**ENGLISH TITLE:** Apiaceae: *Cyclospermum leptophyllum* (Pers.) Sprague

**SPANISH TITLE:** Apiaceae: *Cyclospermum leptophyllum* (Pers.) Sprague

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta es muy codiciada porque saboriza mucho a la comida. Unos lo cultivan para venderle a otras personas que lo codician porque dicen que es más rico que el cilantro criollo. Josefa Fernández comenta que esta planta se siembra porque se usa como condimento para los frijoles hervidos. Deja la comida con un sabor muy rico.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84226\_Fabaceae-Vicia\_2019-07-17-x.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-17-x

**DURATION:** 02:09

**ENGLISH TITLE:** Leguminosae: *Vicia faba* L.

**SPANISH TITLE:** Leguminosae: *Vicia faba* L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta es cultivada para sus ejotes. Unas personas hacen tamales del frijol tierno acompañado de chile al gusto. Cuando ya se maduran los frijoles también saben muy rico. Josefa Fernández comenta que esta planta se cultiva. Da unos ejotes que al madurar se seca y sabe muy rico cuando ya se prepara en comida.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84240\_Portulacaceae-Portulaca\_2019-07-18-ab.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-ab

**DURATION:** 01:32

**ENGLISH TITLE:** Portulacaceae: *Portulaca oleracea* L.

**SPANISH TITLE:** Portulacaceae: *Portulaca oleracea* L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se hierva y se come acompañada de carne de cerdo o carne de pollo. Hay otro tipo de kamina:ntoh que se da en los montes. Es de hojas chiquitas y no se come. Josefa Fernández comenta que mucha gente come esta planta con pollo y carne de cerdo. Pero ella agregar que no la come porque sus padres no le enseñaron a comer.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84241\_Nyctaginaceae-Mirabilis\_2019-07-18-ad.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-ad

**DURATION:** 02:22

**ENGLISH TITLE:** Nyctaginaceae: *Mirabilis jalapa* L.

**SPANISH TITLE:** Nyctaginaceae: *Mirabilis jalapa* L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que se tiene la creencia que esta planta se emplea para hacer un remedio para los bebés que no duermen y no dejan a la madre a hacer las labores del hogar. Se cortan las ramas y se le pegan en su cuna o en su huacal, hablando a la planta que haga dormir al niño. La gente dice que si tiene el efecto deseado. Hay varios colores entre ellos morado, blanco, amarillo y otro rosa bajito. Florece en las mañanas y en las tardes, al medio día se cierra. Josefa Fernández comenta que la flora de esta planta tiene varios colores: morado, amarillo, rosa bajo y blanco. Con esta hierba se le hace remedio a los bebés que no pueden dormir en la mañana.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84227\_Amaranthaceae-Amaranthus\_2019-07-18-b.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-b

**DURATION:** 01:45

**ENGLISH TITLE:** Amaranthaceae: *Amaranthus hybridus* L.

**SPANISH TITLE:** Amaranthaceae: *Amaranthus hybridus* L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta es comestible. Cuando son plantas chicas se cortan y se hierven. Unos las comen guisadas y otros solo hervidas. Sus semillas se esparcen y al año vuelven a nacer. Josefa Fernández comenta que esta planta nace después de limpiar el terreno para sembrar la milpa. Se puede comer en caldo o como guisado. Sus semillas se esparcen y al año nacen de nuevo.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84228\_Polygonaceae-Rumex\_2019-07-18-d.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-d

**DURATION:** 01:40

**ENGLISH TITLE:** Polygonaceae: Rumex sp.

**SPANISH TITLE:** Polygonaceae: Rumex sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en las orillas de caminos y en los montes. Mucha gente la siembra y comen las hojas hervidas. También se la comen las bestias domésticas. Josefa Fernández comenta crecen en las milpas pero la gente no le gusta porque es maleza que afecta negativamente la milpa. Se la comen los caballos y los burros. No tiene otro uso más.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84229\_Poaceae-Zea\_2019-07-18-f.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-f

**DURATION:** 03:04

**ENGLISH TITLE:** Poaceae: Zea mays L.

**SPANISH TITLE:** Poaceae: Zea mays L.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se cultiva después de limpiar dos veces el terreno. Cuando ya da la mazorca se cosecha y ya se tiene para comer y así ya no se compra. Pero en la actualidad los jóvenes ya no les gusta sembrar la milpa quizá por flojera o porque a veces pasa el viento tirando toda la siembra dejando el esfuerzo en vano. Por eso muchos ya no quieren arriesgarse a sembrar. Josefa Fernández comenta que esta planta se cultiva después de limpiar el terreno. Cuando ya da la mazorca se cosecha y ya se tiene para comer. A veces ya no resulta bien sembrar porque pasa el viento tirando toda la milpa o a veces es tiempo de sequía y no se da nada. Agrega que además el abono es muy caro.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84230\_Rubiaceae-Palicourea\_2019-07-18-h.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-h

**DURATION:** 01:19

**ENGLISH TITLE:** Rubiaceae: Palicourea padifolia (Roem. & Schult.) C.M. Taylor & Lorence

**SPANISH TITLE:** Rubiaceae: Palicourea padifolia (Roem. & Schult.) C.M. Taylor & Lorence

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta de flores rojas se da en los montes. No se necesita cultivar. No se le da ningún uso. Hay otro tipo de mowih que solamente se da cultivada y ese tiene uso medicinal. Josefa Fernández comenta que esta planta se da en los montes. No se cultiva. Hay otro tipo de mowih que solamente se da cultivada y este segundo tiene uso medicinal.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84231\_Boraginaceae-Wigandia\_2019-07-18-j.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-j

**DURATION:** 01:55

**ENGLISH TITLE:** Boraginaceae: Wigandia urens (Ruiz & Pav.) Kunth

**SPANISH TITLE:** Boraginaceae: Wigandia urens (Ruiz & Pav.) Kunth

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que las ramas con hojas se ocupan para envolver los zapotes u otros frutos para que se maduren rápido. Josefa Fernández comenta que las ramas con hojas se ocupan para envolver los zapotes y la chirimoya para que se maduren rápido.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84232\_Cannabaceae-Trema\_2019-07-18-l.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-l

**DURATION:** 02:00

**ENGLISH TITLE:** Cannabaceae: Trema micrantha (L.) Blume.

**SPANISH TITLE:** Cannabaceae: Trema micrantha (L.) Blume.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en los montes y da unos frutos que no son comestibles. Hay otro tipo de esta planta que la gente cultiva porque sus frutos se cortan para hacer atole. Josefa Fernández comenta que esta planta crece en el monte Da unos frutos pero solamente se los comen las ardillas y los tejones. Los troncos gruesos se pueden ocupar para horcones ya que es madera muy resistente.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84233\_Melastomataceae-Heterocentron\_2019-07-18-n.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-n

**DURATION:** 01:28

**ENGLISH TITLE:** Melastomataceae: Heterocentron sp.

**SPANISH TITLE:** Melastomataceae: Heterocentron sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en las orillas de los caminos y en lugares con tierra amarilla y piedra fina. Solamente se puede ver cuando florece. No tiene ningún uso en especial. Josefa Fernández comenta que esta planta es muy tierna. No se le da ningún uso. Hay otro tipo de ma:tlawahkal que tiene varios usos. Pero no es este.

**FILENAME:** Tepet\_BotFl\_CRF402-JFx414\_84234\_Sapotaceae-Casimiroa\_2019-07-18-p.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-p

**DURATION:** 02:03

**ENGLISH TITLE:** Sapotaceae: Casimiroa edulis La Llave & Lex.

**SPANISH TITLE:** Sapotaceae: Casimiroa edulis La Llave & Lex.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que este árbol da unos frutos comestibles. Se cortan los frutos y se envuelven para que se maduren bien y así saben ricos. Sus hojas se ocupan para hojearse en el temazcal. Como se casó en Tlaquimpa sabe que ahí con eso tapizan la caja de los panes para que le den un aroma rico. Josefa Fernández comenta que este árbol da unos frutos ricos. Hay dos tipos, uno de frutos amarillos y otro de frutos blancos. Los frutos amarillos son los más sabrosos. Si se come en exageración puede provocar diarrea. La madera se puede ocupar para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84235\_Amaranthaceae-Dysphania\_2019-07-18-r.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-r

**DURATION:** 01:36

**ENGLISH TITLE:** Amaranthaceae: Dysphania ambrosioides (L.) Mosyakin & Clemants

**SPANISH TITLE:** Amaranthaceae: Dysphania ambrosioides (L.) Mosyakin & Clemants

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta hierba se ocupa para darle sabor a varios tipos de comida. También se puede ocupar para darle sabor al chi:lato:l (un caldo de granos de elote tierno con chile). Las personas que no lo cultivan lo compran para darle sabor a sus platillos. Josefa Fernández comenta que las hojas tiernas de esta hierba se ocupan para darle sabor a varios tipos de comida. Hay dos tipos, uno morado y otro blanco. El que tiene un sabor más rico y es más ocupado es el blanco.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84236\_Solanaceae-Physalis\_2019-07-18-t.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-t

**DURATION:** 01:57

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Physalis sp.

**SPANISH TITLE:** Solanaceae: Physalis sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta se da en las milpas. Los frutos que da son comestibles. Esta planta crece por sí sola sin necesidad de sembrarla así que sólo hay que limpiar su alrededor de maleza y ya crece bien. Josefa Fernández comenta que esta planta se da en cualquier lugar. Sus frutos son comestibles y se pueden preparar en salsa como si fuera tomate. Personas de otros lugares lo vienen a vender.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84237\_Ericaceae-Gaultheria\_2019-07-18-v.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-v

**DURATION:** 01:41

**ENGLISH TITLE:** Ericaceae: Gaultheria sp.

**SPANISH TITLE:** Ericaceae: Gaultheria sp.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en lugares donde pega mucho el sol. Sus flores son de color rosa bajito pero no se ocupan para nada. Los árboles grandes los cortan para leña. Josefa Fernández comenta que este árbol crece en los cerros y montes grandes. Sus flores son bonitas y sus frutos se lo comen los tejones y las ardillas. La madera solamente se ocupa para leña.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84238\_Asteraceae-Pendiente\_2019-07-18-x.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-x

**DURATION:** 01:07

**ENGLISH TITLE:** Asteraceae:

**SPANISH TITLE:** Asteraceae:

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece delgada. Algunas personas lo cortan para leña aunque no rinde mucho porque son puras varas. Josefa Fernández comenta que esta planta crece en los montes o en los caminos. También dice que no se le puede dar uso como leña porque son puras varas.

**FILENAME:** Tepet\_BotFI\_CRF402-JFx414\_84239\_Solanaceae-Solanum\_2019-07-18-z.wav

**UNIQUE IDENTIFIER:** 2019-07-18-z

**DURATION:** 01:07

**ENGLISH TITLE:** Solanaceae: Solanum umbellatum Mill.

**SPANISH TITLE:** Solanaceae: Solanum umbellatum Mill.

**DESCRIPTION:** Concepción Robles Fernández comenta que esta planta crece en los montes. No tiene ningún uso. Josefa Fernández afirma que esta planta crece en los montes. No se puede ocupar para remedio ni para leña.